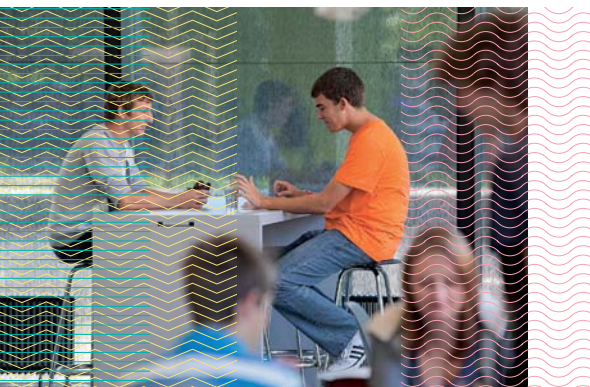




# ZWEISPRACHIGE MATURITÄT (Gym)

## Einführung

Seit dem Jahr 1998 gibt es für die Thuner Gymnasiast:innen ein attraktives Zusatzangebot: Sie können ihre Fremdsprachenkenntnisse in Französisch oder Englisch neben den klassischen Sprachlektionen auch im zweisprachigen Fachunterricht verbessern. Seit Sommer 2017 bietet das Gymnasium Thun auch einen zweisprachigen Lehrgang mit Italienisch als Partnersprache an. Wird die Option "zweisprachige Maturität Englisch, Französisch oder Italienisch" gewählt, so wird diese Qualifikation im Maturitätsausweis zusätzlich aufgeführt, wenn die Leistung in der Zweitsprache (Grundlagenfach, Schwerpunktfach oder SprachenPlus-Note im Maturitätsausweis) genügend ist.



## Aufbau und Organisation

- Die zweisprachige Maturität kann mit der Zweitsprache Französisch, Englisch oder Italienisch gewählt werden.
- Für die zweisprachigen Maturitäten mit den Zweitsprachen Englisch oder Italienisch gilt, dass die gewählte Zweitsprache als Sprachfach gewählt werden muss (Grundlagenfach, Schwerpunktfach oder SprachenPlus).
- Jede zweisprachige Maturität kann mit jedem Schwerpunkt- und Ergänzungsfach kombiniert werden.
- Die zweisprachigen Lehrgänge mit Französisch und Englisch starten in der Regel im ersten gymnasialen Jahr (G1) mit zwei Fächern, ab G2 werden drei Fächer zweisprachig unterrichtet. Dies ermöglicht einen schüler:innenfreundlichen, gestuften Einstieg.
- Die Fächerkombination kann nicht frei gewählt werden. Aktuell werden folgende Fächer kombiniert: Chemie, Geschichte, Geografie, Mathematik, Musik, Physik und Wirtschaft.
- Jede Fächerkombination erfüllt die Anforderungen des schweizerischen Reglements über die zweisprachige Maturität.
- Der zweisprachige Lehrgang mit der Partnersprache Italienisch startet im ersten gymnasialen Jahr (G1) mit

dem Sprachfach Italienisch. G3 wird an einem Tessiner Gymnasium besucht, und im G4 wird das Kunstfach in Italienisch unterrichtet.

## Zielsetzung

- Die inhaltlichen Anforderungen und Prüfungen im Fachunterricht entsprechen denjenigen des deutschsprachigen Lehrgangs.
- Im zweisprachigen Fachunterricht dient die Fremdsprache als Kommunikationsmittel. Redehemmungen werden abgebaut und mit neuen Zugängen soll die Freude am Lernen von Fremdsprachen gefördert werden.
- Fremdsprachen spielen im Berufsalltag und an den Universitäten eine immer wichtigere Rolle. Gute Fremdsprachenkenntnisse erleichtern den Zugang zu allen Universitäten der Schweiz, zur Fachliteratur und zu internationalen Forschungsergebnissen.
- Die Schüler:innen erwerben ein umfangreiches Vokabular und verbessern die mündliche Kommunikationsfähigkeit. Vergleichstests haben vor allem verbesserte Kenntnisse im Lese- und Hörverständnis ausgewiesen. In den zweisprachigen Klassen wird in der gewählten Fremdsprache das europäische Referenzniveau C1 angestrebt.



## Grundsätze

- Es werden keine speziellen sprachlichen Vorkenntnisse verlangt. Wichtig ist eine motivierte Grundhaltung, die Neugier für offene Lernsituationen und das Interesse an Fremdsprachen. Interessierte Schüler:innen sollten leistungsmässig über genügend Reserven verfügen.
- Der Unterricht findet in der gewählten Fremdsprache statt. Die Schüler:innen formulieren ihre Notizen in der Partnersprache.
- Die Fachlehrkräfte bemühen sich um einen sanften Einstieg in den fremdsprachigen Unterricht und wählen geeignete Unterrichtsunterlagen. Alle Prüfungen finden in der gewählten Fremdsprache statt.

## Meinungen ehemaliger Schüler:innen

- J'ai appris des techniques de travail qui me facilitent aussi la compréhension d'autres langues étrangères.
- I really liked the individual teacher's explanations. He explained difficult words without immediately translating.
- J'ai choisi la maturité bilingue, parce que je crois qu'on ne parle pas assez dans les leçons de langue.
- Sometimes it was really hard, however one good thing was that interested students who were willing to work learned a lot.
- On apprend à lire des textes et à les comprendre, même s'il y a du vocabulaire inconnu.

## Anmeldung

Die Anmeldung für die zweisprachige Maturität erfolgt über die offizielle Online-Anmeldung für die Gymnasien im Kanton Bern [www.bkd.be.ch](http://www.bkd.be.ch). Die definitive Anmeldung für die zweisprachige Maturität mit Italienisch erfolgt Ende G1. Eine Selektion findet nur dann statt, wenn aus Kapazitätsgründen (Klassenbildung, Lehrpersonen) nicht alle Angemeldeten aufgenommen werden können. Eine allfällige Selektion basiert auf den Zeugnisnoten nach kantonalen Vorgaben.

## Information

Weitere Informationen und Beispiele von Unterrichtsmaterial finden Sie unter [www.gymthun.ch](http://www.gymthun.ch). Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen und nutzen Sie die Gelegenheit, mit Schüler:innen und Lehrpersonen zu sprechen und Fragen zu stellen.

